



Independent observer  
of the Global Fund

## PUBLICATION DES VERSIONS FRANÇAISE ET ESPAGNOLE DU "GUIDE DE L'AIDSPAN SUR LES CANDIDATURES à LA HUITIÈME SÉRIE DE DEMANDES DE SUBVENTION AU FONDS MONDIAL – TOME 1 : S'Y PRENDRE TÔT"

[Editor's note: This article is an adaptation in French of an article that appeared in English in GFO Issue #83.]

Les versions française et espagnole du "Guide de l'Aidspan sur les candidatures à la huitième série de demandes de subventions au Fonds mondial – Tome 1 : S'y prendre tôt (Première édition – Révisée)" viennent tout juste d'être publiées. On peut les télécharger sans frais à l'adresse [www.aidspan.org/guides](http://www.aidspan.org/guides) où l'on trouve également d'autres guides de l'Aidspan.

Le premier tome contient des renseignements et des directives (a) pour aider les candidats éventuels qui se demandent s'ils doivent soumettre une demande de subvention dans le cadre de la huitième série; et (b), pour donner, à ceux qui décident de le faire, un coup de pouce relativement au processus d'élaboration de la proposition (y compris le processus de sollicitation des minipropositions en vue de leur intégration possible à la proposition nationale). Y sont également analysés les facteurs que devraient prendre en considération les candidats éventuels qui comptent soumettre une proposition régionale ou une proposition hors ICN. Enfin, on y retrouve une analyse détaillée des points forts et des points faibles des propositions soumises dans le cadre des appels de propositions précédents fondée sur les commentaires formulés par les membres du Comité technique d'examen des propositions (CTEP).

Le tome 2 (qui paraîtra dès que possible, une fois que le Fonds mondial aura lancé officiellement son appel de propositions, le 1<sup>er</sup> mars 2008), fournira des directives additionnelles sur le processus de

soumission d'une demande de subvention et sur la façon de remplir le formulaire de proposition de la huitième série.

Depuis la quatrième série d'octrois de subventions, Aidspan publie un guide relatifs à la présentation d'une demande de subvention pour chaque nouvelle série. C'est la première fois que l'organisme publie ce guide en deux tomes. Cette démarche rejoint le conseil d'Aidspan (et d'autres acteurs) voulant que les candidats entreprennent la rédaction de leur proposition bien avant que ne soit lancé l'appel de propositions du Fonds mondial. Les renseignements sur le processus d'élaboration de la proposition que contient le premier tome sont bien plus abondants que ceux que renferment les guides relatifs à la présentation d'une demande de subvention publiés par le passé.

(Le candidat voudra peut-être utiliser le premier tome conjointement avec les « Documents de l'Aidspan concernant la soumission de minipropositions », publiés en décembre 2007 (voir l'avis à cet effet dans le numéro 82 du GFO). Ces documents, destinés à aider les ICN dans le cadre du processus de soumission d'une miniproposition, sont publiés en français, en anglais, en espagnol et en russe et se trouvent à l'adresse [www.aidspan.org/aidspanpublications](http://www.aidspan.org/aidspanpublications).)

Voici les sections principales du premier tome :

#### Chapitre 1 : Introduction et contexte

- Choisir de présenter ou non une demande de subvention
- L'importance de prendre une longueur d'avance

#### Chapitre 2 : Renseignements généraux

- Quels projets le Fonds mondial appuie-t-il?
- Y a-t-il des restrictions quant au montant du financement que les candidats peuvent demander?
- Qui peut soumettre une demande de subvention au Fonds mondial?
- Description du processus de soumission d'une demande de subvention
- Quels sont les critères d'évaluation des propositions?
- Soumettre ou non la proposition d'une instance hors ICN
- Soumettre ou non une proposition régionale
- Soumettre ou non la proposition d'une ICSN
- Directives sur le contenu technique des propositions

#### Chapitre 3 : Processus d'élaboration de la proposition

- L'importance d'établir un processus d'élaboration de la proposition
- Intégration à d'autres processus nationaux
- Entreprendre le processus d'élaboration de la proposition
- Éléments à prendre en compte relativement à chaque activité du processus
- Gestion du processus d'élaboration de la proposition
- Processus de sollicitation et d'examen des candidatures

#### Chapitre 4 : Leçons retenues des séries d'octrois de subventions antérieures

- Points forts
- Points faibles

[Read More](#)

---